



Совет Безопасности

Шестьдесят шестой год

6518-е заседание

Среда, 20 апреля 2011 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Осорио (Колумбия)

Босния и Герцеговина	г-н Барбалич
Бразилия	г-жа Виотти
Китай	г-н Ван Минь
Франция	г-н Аро
Габон	г-н Онанга Ндиай
Германия	г-н Виттиг
Индия	г-н Манджив Сингх Пури
Ливан	г-н Салам
Нигерия	г-н Онемола
Португалия	г-н Ваш Патту
Российская Федерация	г-н Панкин
Южная Африка	г-н Сангку
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Парем
Соединенные Штаты Америки	г-жа Райс

Повестка дня

Нераспространение оружия массового уничтожения

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Нераспространение оружия массового уничтожения

Председатель (*говорит по-испански*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2011/257, в котором содержится текст проекта резолюции, представленный Боснией и Герцеговиной, Китаем, Колумбией, Францией, Габон, Германией, Ливаном, Нигерией, Португалией, Российской Федерацией, Южной Африкой, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Босния и Герцеговина, Бразилия, Китай, Колумбия, Франция, Габон, Германия, Индия, Ливан, Нигерия, Португалия, Российская Федерация, Южная Африка, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Председатель (*говорит по-испански*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1977 (2011).

Сейчас я предоставлю слово тем членам Совета, которые хотели бы выступить с заявлениями после проведения голосования.

Г-жа Виотти (Бразилия) (*говорит по-испански*): Бразилия проголосовала за резолюцию 1977 (2011), что является подтверждением нашей твердой приверженности делу построения более безопасного мира — мира, свободного от оружия массового уничтожения, будь то ядерное, химическое и биологическое. Потенциальная возможность попадания такого оружия в руки негосударственных субъектов, прежде всего террористов, остается

предметом серьезной озабоченности международного сообщества. В этом плане резолюция 1540 (2004) признана нами в качестве важного инструмента, не позволяющего негосударственным структурам приобретать, разрабатывать, продавать или использовать ядерное, химическое и биологическое оружие и системы их доставки.

Тем не менее стремление ограничивать наши усилия борьбой с распространением — это ограниченный подход. Налицо настоятельная необходимость конкретных действий, направленных на эффективное разоружение государств, располагающих таким оружием. Мы приветствуем приверженность президента Обамы созданию безъядерного мира и полностью поддерживаем такую позицию (см. S/PV.6191). Мы разделяем его видение, согласно которому продвижение к более безопасному миру предполагает выполнение важной договоренности, предусмотренной в Договоре о нераспространении ядерного оружия, согласно которой страны, обладающие ядерным оружием, должны продвигаться в направлении разоружения, а страны, не обладающие ядерным оружием, должны отказаться от приобретения такого оружия, и в таком случае все страны могли бы иметь доступ к мирному использованию ядерной энергии.

В связи с этим мы приветствуем усилия, которые прилагались в Совете Безопасности для того, чтобы подчеркнуть большое значение разоружения в резолюции, которую мы сегодня приняли. Угроза распространения будет искоренена только тогда, когда мы сможем достичь мира, свободного от ядерного оружия.

Бразилия полагает, что широкий подход к тематике, нашедшей отражение в резолюции 1540 (2004), — подход, который учитывает возможности международного сотрудничества в использовании атомной энергии в мирных целях, является также важнейшим фактором в усилиях по построению более безопасного мира. Важно также избегать такого подхода, который порождает бы общее недоверие к доброй воле стран, разрабатывающих такие мирные программы.

Что касается важной роли, которую может сыграть группа экспертов, то мы приветствуем включение в критерии подбора экспертов принципа справедливого географического представительства. Это было бы ответом на законную обеспокоенность

международного сообщества по поводу сбалансированности и справедливого представительства. Эта резолюция официально закрепляет учреждение группы экспертов. Критерии отбора экспертов являясь важным аспектом постоянной легитимности Комитета, учрежденного резолюцией 1540 (2004).

Группа экспертов играет техническую роль, оказывая содействие Комитету 1540. Методы работы и структура этой группы подлежат обсуждению в предстоящие несколько месяцев, а к августу месяцу будут разработаны конкретные рекомендации. Решительно поддерживая эффективную и хорошо координируемую работу группы экспертов, Бразилия выступает против идеи, согласно которой группа должна занимать лидирующее положение, аналогичное или превосходящее полномочия Комитета 1540.

Комитет 1540 проводит важную и полезную работу начиная с 2004 года. Он информировал Совет Безопасности об осуществлении резолюции 1540 (2004) и оказывал содействие государствам по их просьбе. Важная работа, проводимая Комитетом 1540, продолжится и в предстоящие годы. Мы полностью поддерживаем и будем поддерживать Комитет в будущем. Периодическое рассмотрение мандата Комитета дает международному сообществу важную возможность корректировать его работу с учетом изменения положения. Некоторые вопросы могут стать менее актуальными или вовсе потерять свою значимость, тогда как могут появиться новые проблемы. Бразилия будет и впредь позитивно и конструктивно участвовать в работе Комитета 1540.

Г-н Манджив Сингх Пури (Индия) (*говорит по-английски*): Индия выступила в поддержку резолюции 1977 (2011) о продлении мандата Комитета, учрежденного на основании резолюции 1540 (2004), на 10 лет, т.е. до 25 апреля 2021 года. Такой большой срок был определен для того, чтобы содействовать долгосрочному и предсказуемому планированию программ предоставления помощи и сотрудничества тем государствам, которые запрашивают такую помощь у Комитета 1540.

Индия неоднократно подтверждала свою неизменную приверженность глобальным усилиям по недопущению распространения оружия массового уничтожения и средств его доставки. Индия признает, что борьба с распространением оружия мас-

сового уничтожения и средствами его доставки является важнейшей задачей международного сообщества. Поскольку Индия на протяжении более тридцати лет была жертвой терроризма, мы полностью сознаем ту катастрофическую потенциальную опасность, которую несет с собой передача оружия массового уничтожения негосударственным структурам и террористам. Подпольные сети распространения оружия создают угрозу для всех, и нельзя допустить, чтобы они появлялись вновь. Международное сообщество должно объединить свои усилия, направленные на искоренение рисков, связанных с возможным попаданием секретных материалов и технологий в руки террористов и негосударственных структур. При этом, уделяя пристальное внимание негосударственным субъектам, никоим образом нельзя сокращать ответственность государств в области борьбы с терроризмом и уничтожения инфраструктуры в его поддержку, а также ликвидации его связи с оружием массового уничтожения.

Поэтому Индия выступила в поддержку общих целей резолюции Совета Безопасности 1540 (2004). Эта резолюция согласуется с нашей резолюцией Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Меры по пресечению доступа террористов к оружию массового уничтожения», которая каждый год принимается консенсусом с момента ее первого вынесения на рассмотрение в 2002 году.

Индия обеспечила вступление в силу ряда эффективных законов и положений и создала институционально-административные механизмы для недопущения доступа к оружию массового уничтожения террористов и негосударственных субъектов. После принятия резолюции 1540 (2004) Индия пошла на дополнительные шаги по дальнейшему укреплению своих существующих законодательных и регулирующих механизмов для осуществления контроля над оружием массового уничтожения и средствами его доставки.

В июне 2005 года был введен в действие Закон об оружии массового уничтожения. Этот закон предусматривает интегрированное и широкое законодательное запрещение незаконных действий в связи с оружием массового уничтожения и средствами его доставки и связанных с ним материалов, оборудования и технологий. В 2010 году нами были приняты соответствующие поправки к закону о внешней торговле 1992 года (Развитие и регулирование), что

привело к дальнейшему укреплению нашей национальной системы контроля над экспортом. Индия привержена поддержанию эффективного национального экспортного контроля на уровне самых высоких международных стандартов и готова внести свой вклад в эти усилия в качестве полноправного члена соответствующих многосторонних режимов контроля над экспортом.

Индия выполнила свои обязательства по Конвенции по химическому оружию, включая обязательство об уничтожении своих запасов химического оружия, в сроки, которые были определены этой Конвенцией. Индия является также стороной подписанной в 1972 году Конвенции по биологическому оружию и участвует в работе, проводимой на основании этой Конвенции.

В ноябре 2004 года Индия представила свой доклад по резолюции 1540 (2004) и периодически представляет обновленную информацию к нему. Эксперт из Индии участвовал в работе Комитета 1540 в период 2007–2009 годов. Индия выразила также свою готовность оказывать помощь другим странам в наращивании потенциала и в выполнении их обязательств по резолюции 1540 (2004). Индия также принимала участие в мероприятиях, связанных с данной резолюцией, таких как семинар по осуществлению резолюции 1540 (2004), совместно проведенный Соединенными Штатами Америки и Шри-Ланкой в Коломбо в июне 2009 года.

Мы приветствовали инициативу президента Обамы по созыву в апреле 2010 года в Вашингтоне, О.К., Саммита по ядерной безопасности. Индия приветствовала принятые на Саммите коммюнике и план работы, в котором определена общая платформа для всех государств-участников. Мы видим цель процесса Саммита по ядерной безопасности в создании прагматических и содержательных рамок, в определении целевых показателей и установлении стандартов и в содействии доверию к международному сотрудничеству; при этом он должен дополнять, а не заменять собой такие существующие многосторонние институты, как Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ). Индия считает, что главную ответственность за обеспечение ядерной безопасности несут субъекты на национальном уровне, но национальная ответственность должна сопровождаться ответственным поведением государств. Все государства должны не-

укоснительно соблюдать свои международные обязательства.

Меры по осуществлению резолюции должны приниматься государствами на основе их национальной практики и национальных процессов. Резолюция 1540 (2004) способствовала более широкому осознанию государствами необходимости в эффективных мерах на национальном уровне, призванных не допустить, чтобы террористы и негосударственные субъекты получили доступ к секретным материалам и технологиям. Представление государствами докладов о принимаемых ими мерах по осуществлению резолюции облегчает проведение обзора Комитетом 1540.

Предоставление помощи государствам, которые просят об этом, и сотрудничество с ними являются ключевым элементом процесса осуществления. Такие программы помощи должны учитывать конкретные национальные и региональные требования. Комитет 1540 также установил отношения сотрудничества с рядом международных организаций. Согласно своим мандатам МАГАТЭ и Организация по запрещению химического оружия могут способствовать достижению целей резолюции 1540 (2004). Кроме того, мы считаем, что полное осуществление коммюнике и плана работы Саммита по ядерной безопасности может также способствовать достижению наших общих целей.

Индия неизменно привержена достижению целей резолюции 1540 (2004). Индия также готова оказывать необходимую помощь государствам, запрашивающим такую помощь, в выполнении их обязательств по резолюции. Мы надеемся, что продление крайнего срока также поощрит Комитет на дальнейшую работу в духе транспарентности и сотрудничества, для того чтобы все государства-члены ощутили общую заинтересованность в успешном осуществлении резолюции 1540 (2004).

Председатель (говорит по-испански): Список ораторов исчерпан. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня. Совет будет продолжать заниматься этим вопросом.

Заседание закрывается в 15 ч. 25 м.